

# Lesson 75

## Notes

### On vous fait confiance! We trust you!

#### Programme Notes

Welcome to Coffee Break French, the podcast aimed at independent learners of French. Our regular podcasts will introduce you to the French language in easy steps. These programme notes will help you get more out of each episode by explaining how words are written and giving you more information about each phrase along with some bonus vocabulary where appropriate.

#### Conversation

<b>Sophie</b>	Et qu'est-ce que vous faites comme travail, Christina?
<b>Christina</b>	Je suis infirmière.
<b>Sophie</b>	Très bien.
<b>David</b>	Et vous, Jean-Jacques? Que faites-vous dans la vie?
<b>Jean-Jacques</b>	Moi je suis comptable chez Peugeot.
<b>Christina</b>	Peugeot? C'est quoi?
<b>David</b>	Peugeot! As in "Peugeot".
<b>Christina</b>	Ah, sorry! Désolée.
<b>Jean-Jacques</b>	Ne vous inquiétez pas, Christina. Et surtout ne faites pas attention à lui!
<b>Christina</b>	Qu'est-ce que vous faites comme travail, Sophie?
<b>Sophie</b>	Alors, je travaille à temps partiel comme prof d'anglais dans une école de langue privée, et le reste du temps je m'occupe de nos enfants. Il faut bien dire que c'est un travail à plein temps!
<b>David</b>	Combien d'enfants avez-vous?
<b>Sophie</b>	Nous avons deux filles et un garçon.
<b>Christina</b>	Et ils ont quel âge?
<b>Sophie</b>	Katy a huit ans, Lucie a cinq ans.
<b>Jean-Jacques</b>	Et le petit Alasdair a dix-huit mois.
<b>David</b>	Vous avez bien dit Alasdair? Un nom bien écossais!
<b>Jean-Jacques</b>	Oui! je sais pas s'il sera très content quand il sera plus grand d'avoir un nom écossais.
<b>Sophie</b>	Mais, Jean-Jacques! On en a beaucoup, beaucoup parlé!
<b>Jean-Jacques</b>	Je sais, je plaisante!
<b>Sophie</b>	Et vous, David et Christina, vous avez des enfants?
<b>David</b>	Non, on n'en a pas encore. Par contre, nous avons deux chats.
<b>Sophie</b>	Ah moi j'adore les chats!

## Conversation

<b>Christina</b>	Moi aussi. Mais David ne les aime pas trop! C'est moi qui voulais les chats en fait.
<b>David</b>	Oui - c'est les petits bébés de Christina!
<b>Christina</b>	Nous avons deux chats Cymric - c'est des chats qui viennent de l'île de Man, je sais pas si vous avez entendu parler des «Manx cats»?
<b>Jean-Jacques</b>	Je n'en ai jamais entendu parler...
<b>Sophie</b>	C'est les chats qui n'ont pas de queue?
<b>Christina</b>	<i>Does «queue» mean “tail”?</i>
<b>Sophie</b>	<i>Yes, that's right.</i>
<b>Christina</b>	Alors, oui. Ils n'ont pas de queue.
<b>Jean-Jacques</b>	Écoutez, qu'est-ce que vous avez envie de manger ce soir?
<b>David</b>	Qu'est-ce que vous nous conseillez? Vous avez bien dit que vous venez souvent ici, donc quels sont les meilleurs plats?
<b>Jean-Jacques</b>	Oh alors, ça dépend un petit peu. Vous voulez quelque chose de typique de la région, ou bien...
<b>David</b>	Moi je veux bien. J'aime bien goûter la nourriture régionale.
<b>Jean-Jacques</b>	Alors, je pense que le plus typique serait peut-être une bouillabaisse, ou on pourrait commencer avec de la pissaladière.
<b>Sophie</b>	Vous aimez le poisson?
<b>Christina</b>	Moi j'aime bien.
<b>Sophie</b>	Alors, la bouillabaisse c'est comme une soupe de poissons.
<b>David</b>	Ça a l'air délicieux.
<b>Jean-Jacques</b>	Il y a aussi le pistou...
<b>Sophie</b>	Ah oui! Si vous n'avez jamais mangé de pistou, il faut goûter.
<b>David</b>	Écoutez - on vous fait confiance - vous passez la commande!

The notes below will help you understand the dialogue.

## Language Notes

<b>qu'est-ce que vous faites comme travail</b>	what do you work as?	Literally, “what do you do as (a) job?”. Remember that <i>faire</i> is irregular, with the <i>vous</i> form being <i>faites</i> .
<b>que faites-vous dans la vie?</b>	what do you work as?	An alternative way of asking the question, literally “what do you do in life?”
<b>comptable (m)</b>	accountant	
<b>chez Peugeot</b>	at Peugeot	The word <i>chez</i> normally means “at the house of”, eg. <i>chez Jean-Jacques</i> , “at Jean-Jacques’ house”, but it can also be used when referring to a company as a place of work.
<b>ne vous inquiétez pas</b>	don't worry	The verb <i>s'inquiéter</i> means “to worry”.
<b>faire attention à quelqu'un</b>	to pay attention to someone	
<b>travailler à temps partiel</b>	to work part-time	

## Language Notes

<b>je m'occupe de nos enfants</b>	I look after our children	<i>S'occuper de quelque chose</i> means "to take charge of something" or "to look after something"
<b>il faut (bien) dire que...</b>	I (really) have to say that...	Literally <i>il faut</i> + infinitive means "It is necessary..."
<b>vous avez bien dit Alasdair?</b>	you did say Alasdair?	Note the use of <i>bien</i> to reinforce or check.
<b>un nom bien écossais</b>	a really Scottish name	<i>Bien</i> is used to reinforce the adjective.
<b>quand il sera plus grand</b>	when he is bigger / older	Note here <i>sera</i> means "will be": we've come across this before. It follows on from the word <i>quand</i> . Note also that in French "bigger" becomes "more big", and that most French adjectives work in this way in the comparative form.
<b>on en a beaucoup parlé</b>	we've spoken about this/it a lot	The word <i>en</i> means "about it"
<b>plaisanter</b>	to joke	
<b>on n'en a pas encore</b>	we haven't got any yet	Another example of <i>en</i> , this time meaning "of them", ie. children
<b>par contre</b>	on the other hand, however	
<b>David ne les aime pas trop</b>	David doesn't like them much	Here <i>les</i> refers back to <i>les chats</i> . It's a direct object pronoun, standing for the object, ie. <i>les chats</i> .
<b>c'est moi qui voulais les chats en fait</b>	it's me who wanted the cats in fact	Note the verb <i>voulais</i> - it agrees with the subject, ie. <i>moi</i> , so the <i>je</i> form has to be used.
<b>je sais pas si vous avez entendu parler de...</b>	I don't know if you have heard of...	Note here that Christina says <i>je sais pas</i> and not <i>je ne sais pas</i> . As we've seen before it's very common to drop the <i>ne</i> when forming the negative. <i>Entendre</i> means "to hear", so <i>entendre parler</i> literally means "to hear speak", ie. "to hear speak of something/someone".
<b>je n'en ai jamais entendu parler</b>	I've never heard about it/them	
<b>les chats qui n'ont pas de queue</b>	the cats which have no tail	Consider <i>le chat a une queue</i> : the cat has a tail, but when it goes into the negative, you must say <i>le chat n'a pas DE queue</i> .
<b>avoir envie de + infinitive</b>	to fancy doing something	
<b>quels sont les meilleurs plats?</b>	which are the best dishes?	
<b>le plus typique</b>	the most typical (thing)	To make an adjective into the comparative form (more / -er) you add <i>plus</i> . To make it into the superlative form (most / -est) you add <i>le plus</i> (or <i>la plus</i> , if you're talking about a feminine noun).

## Language Notes

<b>(le plus typique) serait...</b>	the most typical thing would be	<i>Serait</i> is the conditional tense. We'll come back to this in future lessons.
<b>bouillabaisse (f)</b>	fish stew/soup	
<b>on pourrait commencer</b>	we could begin	<i>Pourrait</i> is another example of the conditional tense.
<b>pissaladière (f)</b>	a type of pizza	Traditionally made in the south of France. It's made without tomatoes and tends to have a topping of onions, garlic, olives and often anchovies.
<b>ça a l'air délicieux</b>	it sounds delicious	
<b>pistou (m)</b>	a sauce made from garlic, basil and olive oil	On menus <i>pistou</i> is often used to refer to <i>soupe au pistou</i> , pistou-flavoured soup.
<b>si vous n'avez jamais mangé de pistou</b>	if you've never eaten (some) pistou...	Note the use of <i>de</i> again, because this is a negative.
<b>on vous fait confiance</b>	we trust you	
<b>faire confiance à quelqu'un</b>	to trust someone	Literally "to make confidence to someone"
<b>passer la commande</b>	to order (in a restaurant / bar)	



CoffeeBreak  
French

All materials ©Copyright Radio Lingua Ltd 2010

